



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 23. maj 2005 (24.05)
(OR. fr)

9147/05

PUBLIC 4

NOTE

Vedr.: MÅNEDSOVERSIGT OVER RÅDETS RETSAKTER
APRIL 2005

Dette dokument indeholder

- i **bilag I** en oversigt over de endelige retsakter, som Rådet har vedtaget i april 2005. Denne oversigt er i **bilag II** ledsaget af de erklæringer til mødeprotokollen, som er offentligt tilgængelige. Det er også angivet, hvem der eventuelt har stemt imod eller undladt at stemme, ligesom stemmeforklaringer og afstemningsregler er anført.
- i **bilag III** en oversigt over andre retsakter¹, som Rådet har vedtaget i april 2005, i relevant omfang med angivelse af afstemningsresultater, stemmeforklaringer og de erklæringer, Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

Dette dokument er også tilgængeligt på internetadressen ("<http://ue.eu.int>"), Dokumenter, "Oversigt over Rådets retsakter".

Det skal bemærkes, at det kun er protokollerne vedrørende den endelige vedtagelse af retsakterne, der har gyldighed. Uddrag af de pågældende protokoller kan bestilles på kontoret for åbenhed på følgende adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Bortset fra visse retsakter af begrænset rækkevidde, såsom procedureafgørelser, udnævnelser, afgørelser truffet af organer, der er oprettet ved internationale aftaler, punktuelle budgetafgørelser o.l.

APRIL 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2651. samling i Rådet (økonomi og finans) den 12. april 2005 Rådets forordning om ændring af listerne over bobehandlinger og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier 2653. samling i Rådet (konkurrenceevne (det indre marked, industri og forskning)) den 18. april 2005 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis)	5810/05 + COR 1 (lv) + COR 2 (fr)		Kvalificeret flertal
	PE-CONS 3688/04 + ADD 1 (en) + ADD 2 (nl)		Kvalificeret flertal
	PE-CONS 3616/05	26/05, 27/05, 28/05, 29/05, 30/05, 31/05, 32/05, 33/05	Imod DK, SE Kvalificeret flertal

APRIL 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/14/EF om ændring af Rådets direktiv 72/166/EØF, 84/5/EØF, 88/357/EØF og 90/232/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF om ansvarsforsikring for motorkøretøjer	PE-CONS 3604/05	34/05, 35/05	Undlod at stemme: DE, IT Kvalificeret flertal
2657. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 26. april 2005			
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) Nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen	7026/05 + COR 1 (it)	36/05	Undlod at stemme: UK Imod: IT, SE Kvalificeret flertal
Rådets forordning om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik	7298/05 + COR 1 + COR 3 (da)	37/05, 38/05, 39/05, 40/05, 41/05	Kvalificeret flertal

ERKLÆRING 26/05**Erklæring for Det Forenede Kongerige, Nederlandene, Luxembourg og Estland**

"Det Forenede Kongerige, Nederlandene, Luxembourg og Estland støtter kraftigt princippet om gensidig anerkendelse som et centralt politisk redskab i gennemførelsen af det indre marked. De beklager derfor, at oprindelseslandsprincippet udgår.

De noterer sig Kommissionens erklæring om, hvor vigtigt det er, at forslaget i sin nuværende form er foreneligt med det indre markeds korrekte funktion. Da der her er tale om et maksimumsharmoniseringsdirektiv, som medlemsstaterne gennemfører i national ret med samme virkning i henseende til direktivets principper, må man derfor sædvanligvis kunne antage, at erhvervsdrivende, der overholder lovene i den medlemsstat, hvor de er etableret, ikke overtræder lovene i andre medlemsstater.

Dette de facto-princip bør meddeles de erhvervsdrivende for at give dem den retssikkerhed og den tillid, der skal til for at realisere det indre markeds potentiale fuldt ud, således som der blev opfordret til i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds forårsmøde den 25.-26. marts 2004."

ERKLÆRING 27/05**Erklæring fra Portugal, Italien og Slovenien**

"Portugal, Italien og Slovenien noterer sig, at der ikke findes nogen fast definition af "gennemsnitsforbruger" og finder derfor, at teksten til betragtning 18 henviser til en af de mange "gennemsnitsforbruger"-benchmarks, der følger af De Europæiske Fællesskabers Domstols retspraksis."

ERKLÆRING 28/05

Erklæring fra Danmark og Sverige

"Danmark og Sverige finder generelt, at forslaget om urimelig handelspraksis i praksis vil føre til fuldt harmoniserede regler om handelspraksis i Fællesskabet og dermed til en generelt øget forbrugerbeskyttelse til gavn for både forbrugerne og virksomhederne i det indre marked.

Danmark og Sverige mener dog, at forslaget sandsynligvis vil have en negativ indvirkning på forbrugerbeskyttelsesniveauet på visse specifikke områder, hvor medlemsstaterne allerede har gennemført en strengere national lovgivning end de gældende minimumsdirektiver på forbrugerområdet.

En ændring af disse minimumsdirektiver bør ske ved en revision af de gældende direktiver og ikke ved hjælp af dette forslag. Undtagelsen i artikel 3, stk. 5a, sikrer ikke, at de gældende minimumsdirektiver harmoniseres på et tilstrækkeligt højt forbrugerbeskyttelsesniveau, inden perioden på fem år udløber.

Derfor kan Danmark og Sverige ikke støtte forslaget til direktiv om urimelig handelspraksis."

ERKLÆRING 29/05

Erklæringer fra Kommissionen

"Kommissionen kan kun acceptere, at artikel 4, stk. 1, i dens forslag udgår, hvis der er enighed om, at direktivet indebærer en fuldstændig harmonisering af det område, som det omhandler, og der derfor ikke juridisk set er behov for, at artikel 4, stk. 1, skal sikre, at det indre marked fungerer korrekt på dette område. Kommissionen vil aktivt overvåge direktivets praktiske gennemførelse for at opnå ensartet anvendelse."

ERKLÆRING 30/05

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen er stærkt uenig i erklæringen fra Portugal, Italien og Slovenien."

ERKLÆRING 31/05

Erklæring fra Tyskland

"Forbundsrepublikken Tyskland kan principielt acceptere de ændringer af den fælles holdning, som Europa-Parlamentet har vedtaget. Ændringerne af betragtning 17 og artikel 5, stk. 5, giver imidlertid anledning til følgende bemærkning:

Ifølge EF-traktatens artikel 249, stk. 3, er et direktiv med hensyn til det tilsigtede mål bindende for enhver medlemsstat, som det rettes til, men overlader det til de nationale myndigheder at bestemme form og midler for gennemførelsen. Tyskland går derfor ud fra, at dette princip - uanset de ændringer, som Europa-Parlamentet har vedtaget - også gælder for bilag 1. Derfor skal bestemmelserne efter Tysklands opfattelse ikke specielt forstås således, at direktivet tvinger den nationale lovgiver til at overtage bilaget ordret."

ERKLÆRING 32/05

Erklæring fra Østrig

"Republikken Østrig kan i princippet acceptere de af Europa-Parlamentet vedtagne ændringer af den fælles holdning.

Affattelsen af ændringsforslag nr. 19 til Bilag I, punkt 28, andet led, (6618/05) kan imidlertid misforstås og bør derfor gøres klarere. Den giver nemlig det indtryk, at der under alle omstændigheder skulle være tale om urimelig handelspraksis, hvis forbrugeren er nødsaget til at påtage sig en eller anden omkostning for at kunne indløse præmien.

Dette kan imidlertid ikke være hensigten med denne bestemmelse, da forsendelse af et postkort eller et telefonopkald for at indløse præmien også påfører forbrugeren omkostninger, når det drejer sig om seriøse konkurrencer. Det ville også være vanskeligt for virksomheden at påtage sig at betale det nøjagtige beløb. Hvis indløsning af præmien forårsager post- og telefongebyrer til generel standardtarif (altså post-, telefon-, e-mail- eller SMS-gebyrer, der ikke overstiger standardtariffen), bør dette ikke anses som urimelig handelspraksis.

Derfor må denne bestemmelse affattes på en sådan måde, at post- eller telefongebyrer mv. til standardtarif ikke er omfattet."

ERKLÆRING 33/05

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen deler ikke den opfattelse, som Tyskland giver udtryk for i sin erklæring vedrørende bilag I til direktivet."

ERKLÆRING 34/05

Erklæring fra Kommissionen

Påhængsvogne

"Kommissionen er indforstået med at undersøge de specifikke problemer vedrørende forsikring af påhængsvogne i forbindelse med den rapport, den i henhold til artikel 6 i fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv (2000/26/EF) skal aflægge til Europa-Parlamentet og Rådet inden den 20. juli 2005."

ERKLÆRING 35/05

Erklæring fra Kommissionen

Sagsomkostninger

"Kommissionen mener, at det vil være en fordel for forbrugerne, hvis der bliver bedre mulighed for at opnå forsikringsdækning for nødvendige og rimelige omkostninger i forbindelse med retssager efter motorkøretøjsulykker i EU. Kommissionen vil undersøge, hvilke muligheder der i øjeblikket er for at indgå frivillige forsikringsaftaler til dækning af sagsomkostninger, samt hvilke konsekvenser denne forsikringsdækning vil få for de præmier, der betales af forsikringstagerne i medlemsstaterne. Den vil snarest muligt forelægge resultaterne af denne undersøgelse for Europa-Parlamentet og Rådet."

ERKLÆRING 36/05

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen konstaterer, at de udgifter, der er forbundet med denne forordning, ikke er af et sådant omfang, at de alene giver anledning til et tillægs- og ændringsbudget for regnskabsåret 2005."

Fælles erklæringer fra Rådet og Kommissionen

ERKLÆRING 37/05

Ad artikel 11

"Rådet og Kommissionen er enige om, at de fælles ressourceanvendelsesplaner skal tage behørigt hensyn til de særlige forhold for hvert fiskeri og hvert fiskeriområde, især når der er tale om at fastlægge de betingelser, hvorpå en medlemsstats kontrol- og inspektionsressourcer kan komme ind i farvande, der er under en anden medlemsstats overhøjhed eller jurisdiktion."

ERKLÆRING 38/05

Ad artikel 18

"Rådet og Kommissionen er enige om, at spørgsmålet om tilfælde af force majeure vil blive taget op under udarbejdelsen af gennemførelsesbestemmelserne."

ERKLÆRING 39/05

Ad artikel 19

"Rådet og Kommissionen finder, at agenturets interne struktur bør afspejle de forskellige regioners specifikke aspekter."

ERKLÆRING 40/05

Ad artikel 25

"Rådet og Kommissionen erklærer, at antallet af kommissionsrepræsentanter, for så vidt angår EF-fiskerikontrolagenturer, er fastsat under hensyn til den fælles fiskeripolitiks særlige karakter og ikke kan danne præcedens for andre fremtidige agenturer."

ERKLÆRING 41/05

Erklæring fra den tyske, franske, svenske og britiske delegation

Ad artikel 21

"Tyskland, Frankrig, Sverige og Det Forenede Kongerige præciserer, at forordningen udtrykkeligt kun lader protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælde for selve EF-fiskerikontrolagenturet, men ikke for agenturets personale. Dette rejser spørgsmålet om beskatningen af personalet. Der bør findes en løsning på dette spørgsmål, som giver medlemsstaterne mulighed for at tage hensyn til vederlag og andre tillæg, der udbetales af agenturet, ved fastsættelsen af det skattebeløb, der skal opkræves nationalt af indkomst fra andre kilder, og at beskatte pensioner og lignende ydelser til personalet udelukkende nationalt.

Tyskland, Frankrig, Sverige og Det Forenede Kongerige minder i denne forbindelse om den fælles erklæring til protokollen, som Tyskland, Frankrig og Sverige afgav vedrørende Det Europæiske Forsvarsagentur på det 2064. møde i De Faste Repræsentanternes Komité, 2. afdeling, den 8. september 2004 (jf. I/A-punkts-noten fra den 7. og 13. september 2004, dok. 11567/04), med ønsket om, at der blev afholdt en generel drøftelse om tildelingen af immuniteter og privilegier i EU. Tyskland tilslutter sig i dag forordningen i tillid til, at der nu snarest vil blive foretaget en sådan kritisk gennemgang af tildelingen af immuniteter og privilegier.

Vores holdning vil også i fremtiden følge det princip, at immuniteter og privilegier (især fiskale privilegier og undtagelser fra national beskatning) kun skal tildeles, hvis det er tvingende nødvendigt af hensyn til medlemsstaternes fortsatte integration i EU."

APRIL 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Skriftlig procedure afsluttet den 8. april 2005	
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1601/2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tovværk og kabler af jern og stål med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Rusland, Thailand og Tyrkiet Dok. 7075/05	
2651. samling i Rådet (økonomi og finans) den 12. april 2005	
Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Rumænien om sikkerhedsprocedurer for udveksling af klassificerede oplysninger Dok. 12472/04	
Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder på baggrund af situationen i Côte d'Ivoire Dok. 5827/05	
Rådets fælles holdning om konfliktforebyggelse, -styring og -løsning i Afrika og om ophævelse af fælles holdning 2004/85/FUSP Dok. 6759/05 + COR 1 (en)	
Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien og om ændring af direktiv 2004/35/EF Dok. 16075/04 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (lv) + COR 4 (sv) + COR 5 (et) + COR 6 (sk) + COR 7 (mt) + COR 8 + COR 9 (nl) + ADD 1, 6929/05	

APRIL 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2652. samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 14. april 2005 Konvention om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af konventionen om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser, åbnet for undertegnelse i Rom den 19. juni 1980, samt af første og anden protokol vedrørende Domstolens fortolkning af denne konvention Dok 6240/05, 6507/05, 6508/05, 6510/05, 6511/05 Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) Dok. 6686/05 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Bulgarien om sikkerhedsprocedurer for udveksling af klassificerede oplysninger Dok. 5310/05 + COR 1 Forslag til Rådets afgørelse om afslutning af konsultationsproceduren med Republikken Guinea i henhold til Cotonou-aftalens artikel 96 Dok. 7367/05, 7440/1/05 REV 1 2653. samling i Rådet (konkurrenceevne (det indre marked, industri og forskning)) den 18. april 2005 RÅDETS AFGØRELSE om ændring af Rådets afgørelse af 16. december 1980 om oprettelse af et rådgivende udvalg for fusionsprogrammet Dok. 7368/05 + REV 1 (lt)	

APRIL 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om gennemførelse af fælles holdning 2004/694/FUSP om yderligere foranstaltninger til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY) Dok. 7839/05 Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union Dok. 13163/04 + COR 1 (hu) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (pl) Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (19. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) Dok. 5571/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (es) + COR 3 (pt) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sk) + REV 4 (sl) + REV 5 (es) + ADD 1, 7788/05 + ADD 1 2655. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 25. april 2005 Rådets fælles holdning vedrørende gennemgangskonferencen i 2005 mellem parterne i traktaten om ikke-spredning af kernevåben Dok. 7768/05 Rådets vedtagelse af en ajourført udgave af EU's fælles liste over militært udstyr (udstyr omfattet af Den Europæiske Unions adfærdskodeks for våbeneksport) Dok. 7820/05 + COR 1 + REV 1 (da) + REV 2 (el)	

APRIL 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets fælles holdning om forlængelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og om ændring af fælles holdning 2004/423/FUSP Dok. 7930/05 Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaføtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungarns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union Dok. 13165/04 + COR 1 + COR 2 (nl) + COR 3 (pl) + COR 4 (pt) Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en protokol til Euro-Middelhavsaføtalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungarns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union Dok. 5509/05 + COR 1 (es) + REV 1 (pl) Forslag til Rådets beslutning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af furfuraldehyd med oprindelse i Folkerepubliken Kina efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 Dok. 7681/05 Rådets forordning om indførelse af tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i Amerikas Forenede Stater Dok. 7752/05 + REV 1 (sk) + COR 1 (fr) + COR 2 (de) + COR 3 (it) + COR 4 (lv) + COR 5 (pt) + COR 6 (sv)	

APRIL 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2657. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 26. april 2005 Rådets fælles aktion om ændring af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus Dok. 8164/05 Rådets afgørelse om hjemstedet for Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser Dok. 8151/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Skriftlig procedure afsluttet den 28. april 2005 Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2605/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse elektroniske vægte med oprindelse i bl.a. Folkerepublikken Kina Dok. 8168/05	Imod: NL